



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 50632-2-17:2016/oprA1:2021
01-maj-2021

Elektromotorna orodja - Postopek meritve prahu - 2-17. del: Posebne zahteve za rezalnike in obrezovalnike - Dopolnilo A1

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren - Teil 2-17: Besondere Anforderungen für Oberfräsen und Kantenfräsen

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la poussière - Partie 2-17: Exigences particulières pour les défonceuses

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57a224d4e23/sist-en-50632-2-17:2016/oprA1:2021>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50632-2-17:2016/prA1

ICS:

| | | |
|-----------|---------------------------|--------------------------|
| 25.100.01 | Rezalna orodja na splošno | Cutting tools in general |
| 25.140.20 | Električna orodja | Electric tools |

SIST EN 50632-2-17:2016/oprA1:2021 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50632-2-17:2016/oprA1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-opra1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-opra1-2021>

NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

PROJET
EN 50632-2-17:2016

prA1

Mars 2021

ICS 13.040.40; 25.140.20; 65.060.80

Version française

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la poussière - Partie 2-17: Exigences particulières pour les défonceuses

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren -
Teil 2-17: Besondere Anforderungen für Oberfräsen und
Kantenfräsen

Electric motor-operated tools - Dust measurement
procedure - Part 2-17: Particular requirements for routers
and trimmers

Ce projet d'amendement prA1, s'il est approuvé, modifiera la Norme Européenne EN 50632-2-17:2016; il est soumis aux membres du CENELEC pour enquête.
Date limite du CENELEC: 2021-06-18.

Il a été établi par le CLC/TC 116.

Si ce projet devient un amendement, les membres du CENELEC sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à cet amendement.

Le présent projet d'amendement a été établi par le CENELEC en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CENELEC dans sa langue nationale, et notifiée au CEN-CENELEC Management Centre, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CENELEC sont les comités électrotechniques nationaux des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Les destinataires du présent projet sont invités à présenter, avec leurs observations, notifications des droits de propriété dont ils auraient éventuellement connaissance et à fournir une documentation explicative.

Avertissement: Le présent document n'est pas une Norme Européenne. Il est diffusé pour examen et observations. Il est susceptible de modification sans préavis et ne doit pas être cité comme Norme Européenne.



Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

| Contents | Page |
|---|-------------|
| European foreword..... | 3 |
| 1 Modification to the European foreword | 4 |
| 2 Modifications to 4.3, “Operating conditions” | 4 |
| 3 Addition of Figures 101 and 102 | 6 |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50632-2-17:2016/oprA1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-opra1-2021)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-opra1-2021>

European foreword

This document (EN 50632-2-17:2016/prA1:2021) has been prepared by CLC/TC 116 “Safety and environmental aspects of motor-operated electric tools”.

This document is currently submitted to the Enquiry.

The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of this document has to be announced at national level (doa) dor + 6 months
- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) dor + 36 months (to be confirmed or modified when voting)

This amendment was developed to include improvements and clarifications suggested by practical tests.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 50632-2-17:2016/oprA1:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-opra1-2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-opra1-2021)

EN 50632-2-17:2016/prA1:2021 (E)

1 Modification to the European foreword

Replace the 5th paragraph with the following:

“This Part 2 is to be used in conjunction with EN 50632-1:2015 and its amendments.”

2 Modifications to 4.3, “Operating conditions”

Replace the existing Table 101 with the following:

“

Table 101 — Operating conditions for routers intended for cutting wood

| | |
|----------------------------------|---|
| Material and set-up | Chipboard: P2 in accordance with EN 312:2010, density (610 ± 60) kg/m ³ , thickness (19 ± 1) mm, width (400 ± 2) mm, any length <i>a</i> . The chipboard is mounted horizontally on a bench with a working height matching the requirement for the vertical distance between the upper surface of the workpiece and the intake openings of the dust samplers as specified in 4.2. |
| Orientation and operation | Milling of slots by means of a guide rail or rip fence, across the width of 400 mm, alternately in both directions. During the test, the operator and the workpiece shall be positioned as illustrated in Figure 101. |
| Tool bit/settings | Slotting cutter, HW, with a diameter as follows: — for routers with a rated input up to and including 1 200 W and for battery operated routers: 8 mm; — for routers with a rated input above 1 200 W: 12 mm; New cutter at the beginning of each of the three tests. Cutting depth = 8 mm. Distance between the slots = 10 mm. Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the maximum setting specified by the manufacturer for cutting chipboard with the required bit diameter. |
| Feed force | The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance. |
| Test | During the working time of one test cycle, 15 slots as specified above are performed equally distributed over the working time. NOTE Cutting 15 slots in 10 min will require a working speed of 0,75 m/min, including sufficient time between the individual slots. If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of slots to be cut. |

“

Replace the existing Table 102 with the following:

“

Table 102 — Operating conditions for trimmers intended for cutting wood

| | |
|---------------------------|---|
| Material and set-up | Beech: (400 ± 2) mm x (400 ± 2) mm, thickness approximately 10 mm. At the beginning of the test the wood shall have a humidity of maximum 12 %. The workpiece is mounted horizontally on a bench with a working height matching the requirement for the vertical distance between the upper surface of the workpiece and the intake openings of the dust samplers as specified in 4.2. |
| Orientation and operation | Trimming all 400 mm edges (four of each side) of the workpiece with chamfers. The workpiece thereby is rotated on each side and turned upside down for processing the second side. During the test, the operator and the workpiece shall be positioned as illustrated in Figure 102. |
| Tool bit/settings | Cutter for 45° chamfer cuts. New cutter at the beginning of each of the three tests. Chamfer = 3 mm x 45°. Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the maximum setting specified by the manufacturer for cutting beech with the required bit diameter. |
| Feed force | The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance. |
| Test | During the working time of one test cycle, 16 chamfers, as specified above, with a length of 400 mm each are performed equally distributed over the working time. NOTE Performing 16 chamfers in 10 min will require a working speed of 0,8 m/min, including sufficient time between the individual chamfers. 16 chamfers require the processing of two workpieces. If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of chamfers to be cut. |

http://www.standards.iteh.ai/catalog/standards/sist-en-50632-2-17-2016-oprA1-2021/57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-oprA1-2021